

- 1a) Tedesco (**D**), inglese (**E**), francese (**F**), italiano (**I**), romancio (**R**) (sopraselvano)
- b) Risposte individuali
- c) Risposte individuali
- d) Le lingue **E**, **F** e **I** si possono raggruppare insieme perché in queste lingue il predicato (verbo) viene sempre dopo il soggetto. L'ordine della frase «soggetto, verbo, oggetto» rimane sempre invariato. In **D** e **R**, invece, il predicato (verbo) viene sempre al secondo posto nella frase.
- e) Risposte individuali

Risposte possibili:

- Gli allievi e le allieve formano i gruppi in base alle somiglianze lessicali: **F**, **I**, **R** «chantent», «cantano», «contan», **E**, **D** «singen» e «sing» o «le matin», «di mattina», «la damaun» e «morgens», «in the morning».
- Gli allievi e le allieve formano i gruppi in base a somiglianze ortografiche: **I**, **R** «canzoni», «canzuns» o «uccelli», «utschals».

- 2a) Posizione della frase/ordine degli elementi della frase

 Gli allievi e le allieve potrebbero in un primo momento concentrarsi su altri contenuti, ad esempio «uccelli», «plurilinguismo», ecc.

- b) Possibilità di risposte individuali a seconda della combinazione di lingue.

Sostanzialmente:

In **D** e **R**, il verbo viene sempre al secondo posto; nelle altre lingue invece il verbo viene sempre dopo il soggetto.

- 3a) English, Français, Italiano
b) Deutsch, Romontsch

4. English, Français o Italiano:

English: **The cocks love live worms.**

Français: **Les coqs aiment des vers vivants.**

Italiano: **I galli amano i vermi vivi.**

Tedesco o Romontsch:

Deutsch: **Die Hähne lieben lebendige Würmer.**

Romontsch: **Ilts cots aman viarms vivs.**

5. Deutsch: 4
English: 1
Français: 5
Italiano: 3
Romontsch: 2

6.

**Come uno scricciolo divenne il re di tutti gli uccelli
(liberamente tratta da Esopo)**

«Mamma, mamma, per favore racconta la storia di come siamo diventati i re di tutti gli uccelli!», cinguettano i piccoli scriccioli nel loro nido.

«Tu lo racconti così bene.»

La mamma nutre un piccolo scricciolo con una larva. «Volete sempre ascoltare delle storie», cinguetta stanca.

Ma i piccoli scriccioli rispondono in coro: «Sì, sì, sì, per favore, per favore!»

«Allora va bene, vi racconto ancora una volta la storia.»

I piccoli scriccioli chiudono subito il becco e ascoltano in trepidazione. La mamma comincia il suo racconto:

«Tanto tempo fa tutti **gli uccelli organizzarono** una gara di volo tra di loro. L'uccello che sarebbe volato più in alto sarebbe poi diventato re. **I passerotti si stancarono** per primi: quasi subito **tornarono** sulla terra e rinunciarono alla competizione. Ora solo **l'aquila, volteggiava** ancora alta nel cielo. **Vinse** così la gara, o almeno era quello che pensava. Perché quando anche lei cominciò a essere stanca e si preparava a scendere, **sentì** una chiara vocina sopra la sua testa: «Je suis la reine, I am the queen! Jetzt bin ich die Königin!» Era la vostra bis-bis-bis-bis-bis-bis-bis-bis-nonna che si era **nascosta** tra le piume dell'aquila e **svolazzava** ora nell'aria sopra di lei. **Tutti gli uccellini cantavano** un canto di vittoria a più voci: «Ha vinto! Nous avons une petite reine! In pign utschi ei la regina! Now we have a little queen! Jetzt sind die kleinen Vögel Könige!» **Gli uccelli più grandi erano** però arrabbiati e accusavano: «Non è giusto. Ha vinto solo perché ci ha ingannato abilmente.» Ma la vostra bis-bis-bis-bis-bis-bis-bis-nonna rispose: «L'aquila vola in alto perché è forte e assidua. I fly high because I am smart and inconspicuous. Daco duei l'in valer e l'auter buc?»»

F, E, D

I, F, R
E, DI, E
R

I piccoli scriccioli sono entusiasti della storia e cinguettano esultanti: «**Siamo** intelligenti e poco visibili! Per questo **siamo** i re!» Spaventata, la madre guarda il cielo dove volteggiano poiane e nibbi: «Pshhht! Silenzio! **Gli scriccioli possono essere** i re degli uccelli, ma allo stesso tempo **sono** davvero molto piccoli. E **voi siete** molto rumorosi. In questo momento **i rapaci** lassù **sono** davvero molto affamati.»

7. In **D** e **R**, il verbo si trova sempre al secondo posto.
In **E**, **F** e **I**, il verbo si trova sempre dopo il soggetto.

Proposta per un testo a buchi (in grassetto il testo da inserire):

In tedesco e in romancio, il verbo viene sempre **al secondo posto** nella frase.
In inglese, francese e italiano, il verbo viene sempre dopo **il soggetto**.